

# Something Came Up: 4 Natural Ways to Change Plans

English learning resource · DE

## Line-by-line · English + German

106 lines

**Study task:** Listen again and notice the expressions you studied.

Martin, are you already at the café?

Martin, bist du schon im Café?

Yes.

Ja.

Our meeting starts in fifteen minutes.

Unser Treffen beginnt in 15 Minuten.

I am afraid something has come up.

Ich fürchte, es ist etwas aufgetaucht.

Is everything all right?

Ist alles in Ordnung?

Yes.

Ja.

My train has been cancelled, and the next one leaves in an hour.

Mein Zug wurde gestrichen, und der nächste fährt in einer Stunde.

Then we need to change our plans.

Dann müssen wir unsere Pläne ändern.

And we need to do it in natural, polite English.

Und wir müssen es in natürlichem, höflichem Englisch tun.

Fortunately, that is exactly what today's episode is about.

Glücklicherweise ist es genau das, worum es in der heutigen Episode geht.

Welcome to Your English Toolbox.

Willkommen bei Your English Toolbox.

I am Julia.

Ich bin Julia.

And I am Martin.

Und ich bin Martin.



This is episode three of Everyday Useful Expressions.

Dies ist Episode drei von Everyday Useful Expressions.

Our series gives you ready-made English for real situations.

Unsere Serie bietet Ihnen vorgefertigtes Englisch für reale Situationen.

Today we are learning four natural expressions for changing a plan without sounding abrupt or careless.

Heute lernen wir vier natürliche Ausdrücke, um einen Plan zu ändern, ohne abrupt oder nachlässig zu klingen.

Our first expression is: Something has come up.

Unser erster Ausdruck ist: Etwas ist aufgetaucht.

Something has come up.

Es ist etwas aufgetaucht.

It means that an unexpected situation has appeared and now affects your plans.

Es bedeutet, dass eine unerwartete Situation aufgetreten ist und sich jetzt auf Ihre Pläne auswirkt.

You may not want or need to explain every detail.

Möglicherweise möchten oder müssen Sie nicht jedes Detail erklären.

For example: I am sorry, but something has come up at work.

Zum Beispiel: Es tut mir leid, aber bei der Arbeit ist etwas aufgetaucht.

Or: Something has come up, so I cannot meet you this afternoon.

Oder: Etwas ist aufgetaucht, also kann ich dich heute Nachmittag nicht treffen.

The present perfect is important: something has come up.

Das gegenwärtige Perfekte ist wichtig: Es ist etwas aufgetaucht.

Not "an unexpected has come up".

Nicht "ein Unerwartetes ist gekommen".

And not simply "I have a problem" if you want to sound calm and natural.

Und nicht einfach "Ich habe ein Problem", wenn Sie ruhig und natürlich klingen wollen.

Is the expression formal?

Ist der Ausdruck formal?

It is neutral and useful with friends, colleagues and clients.

Es ist neutral und nützlich mit Freunden, Kollegen und Kunden.

But it can sound vague, so add a little context when appropriate.

Aber es kann vage klingen, also fügen Sie gegebenenfalls einen kleinen Kontext hinzu.

Our second expression is: I'm sorry for the short notice.

Unser zweiter Ausdruck ist: Es tut mir leid für die kurze Ankündigung.



I'm sorry for the short notice.

Es tut mir leid für die kurze Ankündigung.

Short notice means that you are giving someone very little time to prepare for a change.

Kurzfristig bedeutet, dass Sie jemandem sehr wenig Zeit geben, sich auf eine Veränderung vorzubereiten.

If you cancel a meeting three weeks in advance, it is not short notice.

Wenn Sie ein Meeting drei Wochen im Voraus absagen, ist dies nicht kurzfristig.

If you change it fifteen minutes before it begins, it definitely is.

Wenn Sie es fünfzehn Minuten vor Beginn ändern, ist es definitiv.

For example: I'm sorry for the short notice, but I need to leave work early today.

Zum Beispiel: Es tut mir leid für die kurze Kündigung, aber ich muss heute früh die Arbeit verlassen.

Or: I'm sorry for the short notice.

Oder: Es tut mir leid für die kurze Ankündigung.

My train has been cancelled.

Mein Zug wurde gestrichen.

This expression recognises that the change may inconvenience the other person.

Dieser Ausdruck erkennt an, dass die Änderung die andere Person belästigen kann.

It is an apology, not a long explanation.

Es ist eine Entschuldigung, keine lange Erklärung.

Now we need to suggest a solution.

Jetzt müssen wir eine Lösung vorschlagen.

Our third expression is: Could we move it to...?

Unser dritter Ausdruck ist: Könnten wir es verschieben auf ...?

Could we move it to Friday?

Könnten wir es auf Freitag verschieben?

Or: Could we move our meeting to three o'clock?

Oder: Könnten wir unser Treffen auf drei Uhr verschieben?

"Could we" sounds collaborative and polite.

"Könnten wir" klingt kollaborativ und höflich.

You are suggesting a new time, not ordering the other person to accept it.

Sie schlagen eine neue Zeit vor und befahlen der anderen Person nicht, sie zu akzeptieren.

What does "it" represent?

Was bedeutet "es"?



The meeting, appointment, lunch or other plan that both people already understand.

Das Treffen, der Termin, das Mittagessen oder ein anderer Plan, den beide Menschen bereits verstehen.

Could we move it to tomorrow morning?

Könnten wir es auf morgen früh verschieben?

Exactly.

Genau.

Be careful with the preposition.

Sei vorsichtig mit der Präposition.

Move it to Friday.

Verschieben Sie es auf Freitag.

Not move it for Friday.

Verschieben Sie es nicht für Freitag.

Our fourth expression checks whether the new plan is convenient.

Unser vierter Ausdruck prüft, ob der neue Plan bequem ist.

Does Friday work for you?

Funktioniert der Freitag für Sie?

Or: Does three o'clock work for you?

Oder: Funktioniert drei Uhr für Sie?

Here, "work" means to be suitable or convenient.

"Arbeit" bedeutet hier, geeignet oder bequem zu sein.

You can also ask: Would Friday work for you?

Sie können auch fragen: Würde Freitag für Sie arbeiten?

"Would" sounds slightly more tentative.

"Würde" klingt etwas vorsichtiger.

How should the other person answer?

Wie sollte die andere Person antworten?

"Yes, that works for me."

"Ja, das funktioniert für mich."

Or: "I'm afraid Friday does not work."

Oder: „Ich fürchte, der Freitag funktioniert nicht.“

How about Monday?"

Wie wäre es mit Montag?



A useful rescheduling message often follows four simple steps.

Eine nützliche Umplanungsnachricht folgt oft vier einfachen Schritten.

First, explain: Something has come up.

Zuerst erklären: Es ist etwas aufgetaucht.

Second, acknowledge the timing: I'm sorry for the short notice.

Zweitens, erkenne das Timing an: Es tut mir leid für die kurze Ankündigung.

Third, suggest an alternative: Could we move it to Friday?

Drittens, schlagen Sie eine Alternative vor: Könnten wir sie auf Freitag verschieben?

Fourth, check: Does eleven o'clock work for you?

Viertens, check: Funktioniert elf Uhr für Sie?

Let us hear the complete message.

Lassen Sie uns die vollständige Botschaft hören.

Something has come up at work.

Bei der Arbeit ist etwas aufgetaucht.

I'm sorry for the short notice.

Es tut mir leid für die kurze Ankündigung.

Could we move our meeting to Friday?

Könnten wir unser Treffen auf Freitag verschieben?

Does eleven o'clock work for you?

Funktioniert elf Uhr für Sie?

Clear, polite and practical.

Klar, höflich und praktisch.

Time for a quick challenge.

Zeit für eine schnelle Herausforderung.

Complete each response before we answer.

Vervollständigen Sie jede Antwort, bevor wir antworten.

Situation one.

Situation eins.

An unexpected responsibility appears.

Eine unerwartete Verantwortung entsteht.

Something has come up.

Es ist etwas aufgetaucht.



Situation two.

Situation zwei.

You are changing the plan at the last minute.

Sie ändern den Plan in letzter Minute.

I'm sorry for the short notice.

Es tut mir leid für die kurze Ankündigung.

Situation three.

Situation drei.

You want to suggest Thursday instead.

Sie möchten stattdessen Donnerstag vorschlagen.

Could we move it to Thursday?

Könnten wir es auf Donnerstag verschieben?

Situation four.

Situation vier.

You want to know whether two o'clock is convenient.

Sie wollen wissen, ob zwei Uhr bequem ist.

Does two o'clock work for you?

Funktioniert 2 Uhr für Sie?

Now create your own complete message.

Erstellen Sie nun Ihre eigene vollständige Nachricht.

Begin with: Something has come up.

Beginnen Sie mit: Es ist etwas aufgetaucht.

Remember: a good rescheduling message does not need a dramatic excuse.

Denken Sie daran: Eine gute Umplanungsnachricht braucht keine dramatische Entschuldigung.

It needs clarity, respect and a practical alternative.

Es braucht Klarheit, Respekt und eine praktische Alternative.

On the episode page at [yourenglishtoolbox.com](https://yourenglishtoolbox.com), you will find five additional expressions for changing plans.

Auf der Episodenseite bei [yourenglishtoolbox.com](https://yourenglishtoolbox.com) finden Sie fünf zusätzliche Ausdrücke zum Ändern von Plänen.

Each one includes its meaning, tone, examples and active practice.

Jeder beinhaltet seine Bedeutung, seinen Ton, seine Beispiele und seine aktive Praxis.

The direct link is in the episode description.

Der direkte Link befindet sich in der Episodenbeschreibung.



Now, what should we do about our café meeting?

Was sollten wir mit unserem Café-Meeting tun?

Something has come up.

Es ist etwas aufgetaucht.

Yes.

Ja.

We know that part.

Wir kennen diesen Teil.

I'm sorry for the short notice.

Es tut mir leid für die kurze Ankündigung.

Also correct.

Auch richtig.

Could we move it to tomorrow morning?

Könnten wir es auf morgen früh verschieben?

Tomorrow morning works for me.

Morgen früh funktioniert für mich.

Excellent.

Ausgezeichnet.

And I will pay for the coffee.

Und ich werde für den Kaffee bezahlen.

That is not part of the expression, but it is an excellent rescheduling strategy.

Das ist nicht Teil des Wortes, aber es ist eine ausgezeichnete Umschuldungsstrategie.

See you next time, friends.

Wir sehen uns das nächste Mal, Freunde.

Goodbye.

Auf Wiedersehen.

